



LICENZA D'USO NON ESCLUSIVO E REVOCABILE PER I SOCI DI ISYBA

1. PREMESSA

L'Opera (come sotto definita) è messa a disposizione sulla base dei termini della presente Licenza. L'Opera è protetta dal diritto d'autore e/o dalle altre leggi applicabili. Ogni utilizzazione dell'Opera che non sia autorizzata ai sensi della presente Licenza o del diritto d'autore è proibita.

2. DEFINIZIONI

Ai fini e per gli effetti della presente Licenza si intende per:

- "OPERA", i contratti-tipo per navi ed unità da diporto elencati al punto 3, che rappresentano opera di ingegno suscettibile di protezione in forza delle leggi sul diritto d'autore, la cui utilizzazione è offerta nel rispetto dei termini della presente Licenza.
- "OPERA DERIVATA", un'opera basata sull'Opera, come una traduzione, un digesto, una sintesi, od ogni altra forma in cui l'Opera possa essere riproposta, trasformata o adattata.
- "LICENZIANTE", l'autore dell'Opera per il tramite di ISYBA (Italian Ship & Yacht Brokers Association) che offre l'Opera, su autorizzazione, secondo i termini e le condizioni della presente Licenza.
- "AUTORE", Revello & Partners Srl (via Bologna 9, 15076 Ovada AL - Italia), che è il soggetto che ha creato l'Opera.
- "LICENZIATARIO", la società o l'individuo o l'ente associato ad ISYBA ed in regola con il pagamento delle quote associative che esercita i diritti derivanti dalla presente licenza e che non abbia precedentemente violato i termini della presente Licenza relativi all'Opera, o che, nonostante una precedente violazione degli stessi, abbia ricevuto espressa autorizzazione dal Licenziante all'esercizio dei diritti derivanti dalla presente Licenza.
- "LOGO DEL COPYRIGHT", il marchio della Licenza Annuale, presente in ogni Opera.

3. DESCRIZIONE DELL'OPERA

L'OPERA si compone dei seguenti contratti-tipo suddivisi per categoria:

AGENCY. Raccolta di formulari realizzati espressamente per documentare le operazioni di Yacht Agency relative ad unità da diporto:

- Standard Yacht Agency Agreement "**ISYBA-AGENCY**" (in inglese)
- Standard Yacht Sub-Agency Agreement "**ISYBA-SUBAGENCY**" (in inglese)
- Standard Disbursements Account for Yacht Agency "**ISYBA-ACCOUNT**" (in inglese)

COMPRAVENDITA. Raccolta di formulari realizzati espressamente per documentare le operazioni di compravendita relative ad unità da diporto:

- Contratto di compravendita per unità da diporto "**ISYBA-YSALE**" (in italiano)
- Contratto di compravendita per unità da diporto "**ISYBA-YSALE**" (in inglese)
- Contratto di compravendita per unità da diporto "**ISYBA-YSALE**" (in francese)
- Bill of Sale for Pleasure Vessel "**ISYBA-YBILL**" (con traduzione e apostilla)
- Scheda visita per unità da diporto "**ISYBA-VISITA**" (in italiano)
- Incarico di mediazione con esclusiva "**ISYBA-SALE**" (in italiano ed in inglese)
- Incarico di mediazione senza esclusiva "**ISYBA-SALE1**" (in italiano ed in inglese)
- Letter of Intent "**ISYBA-LOI**" (in inglese)

CESSIONE LEASING. Raccolta di formulari realizzati espressamente per documentare le operazioni di cessione leasing relative ad unità da diporto:

- Contratto di cessione leasing nautico per unità da diporto "**ISYBA-YLEAS**" (in italiano)
- Incarico di mediazione con esclusiva "**ISYBA-LEAS**" (in italiano)
- Incarico di mediazione senza esclusiva "**ISYBA-LEAS1**" (in italiano)

LOCAZIONE. Raccolta di formulari realizzati espressamente per documentare le operazioni di locazione relative ad unità da diporto e navi:

- Contratto di locazione per unità da diporto "**ISYBA-YLOC**" (in italiano)
- Contratto di locazione per unità da diporto "**ISYBA-YLOC**" (in inglese)
- Contratto di locazione a scafo nudo per navi mercantili "**ISYBA-SHIPLOC**" (in italiano)
- Contratto di locazione per unità da diporto tra Proprietario e Società Armatrice "**ISYBA-YBOAT**" (in italiano)
- Incarico di mediazione con esclusiva "**ISYBA-LOC**" (in italiano ed in inglese)
- Incarico di mediazione senza esclusiva "**ISYBA-LOC1**" (in italiano ed in inglese)

MANAGEMENT. Raccolta di formulari realizzati espressamente per documentare le operazioni di Management (*gestione*) relative ad unità da diporto impiegate a livello commerciale:

- Management Agreement for Yacht in Commercial Use "**ISYBA-YACHTMAN**" (in inglese)
- "Annex A" (Details of the Vessel) to the standard form "**ISYBA-YACHTMAN**" (in inglese)
- "Annex B" (Crew Details) to the standard form "**ISYBA-YACHTMAN**" (in inglese)
- "Annex C" (Budget Form) to the standard form "**ISYBA-YACHTMAN**" (in inglese)

NOLEGGIO. Raccolta di formulari realizzati espressamente per documentare le operazioni di noleggio relative ad unità da diporto:

- Contratto di noleggio per unità da diporto "**ISYBA-YTIME**" (in italiano)
- Contratto di noleggio per unità da diporto "**ISYBA-YTIME**" (in inglese)
- Cruise Voyage Agreement for Commercial Vessel in Tourist Use "**ISYBA-YCRUISE**" (in inglese)
- Contratto di noleggio occasionale per unità da diporto "**ISYBA-YOCC**" (in italiano)
- Incarico di mediazione con esclusiva "**ISYBA-TIME**" (in italiano ed in inglese)
- Incarico di mediazione senza esclusiva "**ISYBA-TIME1**" (in italiano ed in inglese)



LICENZA D'USO NON ESCLUSIVO E REVOCABILE

CODE NAME: **ISYBA-LICENZA** (ED. 2016) - PUBLISHED AND ISSUED BY **ISYBA** - COPYRIGHT

I contratti-tipo contenuti nell'OPERA:

- a) sono protetti da **"Copyright"**;
- b) sono caratterizzati: dal marchio ISYBA (*posto in alto a destra*); dal riquadro contenente l'indicazione del tipo, la denominazione e l'anno dell'edizione (*posto in alto al centro*); dal LOGO DEL COPYRIGHT evidenziato con dicitura filigranata **"ISYBA © 201X"** (*posta verticalmente a centro pagina*);
- c) sono realizzati in formato PDF, sono protetti da **"password"**, sono compilabili direttamente a Computer (*utilizzando il software gratuito Acrobat Reader nella versione più aggiornata*) e possono essere firmati utilizzando la **"firma digitale"**

4. TERMINI DI CONCESSIONE DELLA LICENZA

Il Licenziante concede Licenza non esclusiva, gratuita e revocabile al Licenziatario per utilizzare l'Opera, nell'esercizio della propria attività imprenditoriale e/o professionale, alle condizioni **"così com'è"**, ovvero:

- a) mantenendo inalterati: il marchio ISYBA, il Logo del Copyright, i contenuti delle clausole prestampate;
- b) compilando le caselle appositamente predisposte;
- c) salvaguardando l'elaborato con misure di protezione atte ad impedirne la modifica da parte di terzi.

Il diritto di utilizzo termina alla scadenza di ogni anno solare. Il Licenziante si riserva il diritto di rinnovare la Licenza anche a condizioni differenti da quelle ivi riportate.

5. RESTRIZIONI

La Licenza concessa in conformità al precedente punto 4 è espressamente assoggettata e limitata dalle seguenti restrizioni:

- a) Utilizzare l'Opera o fare copie di essa al di fuori di quanto consentito in questa Licenza.
- b) Mantenere intatte tutte le informative sul diritto d'autore dell'Opera.
- c) Tradurre, decompilare (reverse engineer), modificare, ricompilare e disassemblare l'Opera, nonché creare Opere derivate.
- d) Vendere, affittare, noleggiare, concedere o trasferire l'Opera.
- e) Eludere o fornire un metodo per eludere eventuali misure tecnologiche di protezione dell'Opera.
- f) Utilizzare l'Opera in modo non espressamente autorizzato nella presente Licenza.

6. GARANZIE ED ESONERO DA RESPONSABILITÀ

Salvo che sia espressamente convenuto altrimenti per iscritto fra le parti, il Licenziante offre l'Opera in Licenza **"così com'è"** e non fornisce alcuna dichiarazione o garanzia di qualsiasi tipo con riguardo all'Opera, sia essa espressa od implicita, di fonte legale o di altro tipo, essendo quindi escluse, fra le altre, le garanzie relative al titolo, alla commerciabilità, all'idoneità per un fine specifico e alla non violazione di diritti di terzi o alla mancanza di difetti latenti o di altro tipo, all'esattezza od alla presenza di errori, siano essi accertabili o meno.

7. LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ

Salvo i limiti stabiliti dalla legge applicabile, il Licenziante non sarà in alcun caso responsabile nei confronti del Licenziatario a qualunque titolo per alcun tipo di danno, sia esso speciale, incidentale, consequenziale, punitivo od esemplare, derivante dalla presente Licenza o dall'uso dell'Opera, anche nel caso in cui il Licenziante sia stato edotto sulla possibilità di tali danni. Nessuna clausola di questa Licenza esclude o limita la responsabilità nel caso in cui questa dipenda da dolo o colpa grave.

8. RISOLUZIONE

- a) La presente Licenza si intenderà risolta di diritto e i diritti con essa concessi cesseranno automaticamente, senza nessuna necessità di comunicazione in tal senso da parte del Licenziante, al termine di ogni anno solare ed in caso di qualsivoglia inadempimento dei termini della presente Licenza da parte del Licenziatario.
- b) Sempre che vengano rispettati i termini e le condizioni di cui sopra, la presente Licenza è revocabile in quanto il Licenziante si riserva il diritto di rilasciare l'Opera sulla base dei termini di una differente licenza o di cessare la distribuzione dell'Opera in qualsiasi momento.

9. VARIE

La presente Licenza costituisce l'intero accordo tra le parti relativamente all'Opera qui data in licenza. Non esistono altre intese, accordi o dichiarazioni relative all'Opera che non siano quelle qui specificate. Il Licenziante non sarà vincolato ad alcuna altra disposizione addizionale che possa apparire in alcuna comunicazione proveniente dal Licenziatario. La presente Licenza non può essere modificata senza il mutuo consenso scritto del Licenziante e del Licenziatario.

10. TUTELA DELLA RISERVATEZZA E TRATTAMENTO DATI

Ai sensi dell'art. 10 legge 675/1996, i dati personali del Licenziatario sono raccolti con finalità di registrare ed attivare le procedure per l'esecuzione del presente contratto e le relative necessarie comunicazioni. Il Licenziante si obbliga a trattare con riservatezza i dati e le informazioni trasmesse dal Licenziatario e a non rivelarle a persone non autorizzate, nè ad usarle per scopi diversi da quelli convenuti. Tali dati potranno essere esibiti soltanto su richiesta dell'autorità giudiziaria, ovvero di altre autorità per legge autorizzate. I dati personali saranno comunicati, previa sottoscrizione di un impegno di riservatezza dei dati stessi, a soggetti delegati all'espletamento delle attività necessarie per l'esecuzione della presente Licenza e diffusi esclusivamente nell'ambito di tale finalità. Il Licenziatario gode dei diritti di cui all'art. 13 della legge 675/1996 e cioè:

- a) ad essere informato sul trattamento dei dati che lo riguardano;
- b) di ottenere conferma dell'esistenza di tali dati e trattamenti, aggiornamento dati, rettifiche, integrazione degli stessi;
- c) di opporsi a taluni trattamenti;
- d) in alcuni casi, di esercitare gratuitamente il diritto di opposizione.

Il titolare dei trattamenti sui dati raccolti è il Legale Rappresentante pro-tempore di ISYBA (Italian Ship & Yacht Brokers Association).